

## ПРИБЫТИЕ В ЦЕНТР СОРЕВНОВАНИЙ

Центр соревнований находится в деревне Рютокоюля, Вехмерсалми, Куопио. Центр соревнований откроется в пятницу в 10.00, 13.6.2014.

Для приезжающих с запада (с юго-запада) по дороге VT 9 указатели начинаются на 14 км от Suonenjoki на развилке в Lempy, где нужно повернуть на юго-восток на дорогу 531, и ехать по ней до шоссе 5 (Palokangas), и дальше по этому шоссе на юг, около 10 км до Leppävirta, затем повернуть на восток по дороге 534 (Heinävedentie).

Для приезжающих с юга указатели начинаются с шоссе 5 в районе Leppävirta, затем поворот на восток по дороге 534 (Heinävedentie). С неё надо повернуть на дорогу 536 (Vehmersalmentie). При подъезде к центру соревнований, от развилки на Puutossalmentie начинаются указатели для конкретного транспорта: автобусы, VIP и Media поворачивают направо к Puutossalmentie, а легковые машины налево.

Для приезжающих с севера указатели начинаются с шоссе 9, в 11 км от шоссе 5 на развилке по дороге 539 (Vehmersalmentie). Не доезжая 1 км до Vehmersalmi, все поворачивают направо на Puutossalmentie, по ней проезжают ещё 1 км и после этого начинаются указатели для конкретного транспорта: мотоциклы и караваны продолжают движение по этой дороге на запад, все остальные машины поворачивают направо по Räsälänlahdentie.

Для приезжающих с востока по шоссе № 9 указатели начинаются с деревни Tuusniemi, откуда надо повернуть на дорогу 544 (Salmenkyläntie), после повернуть на юг по дороге 542 (Luostarintie). Затем повернуть на дорогу 539, Litmaniementie. По ней надо доехать до развилки с дорогой 536 Vehmersalmentie. Затем повернуть в сторону Vehmersalmi, проехать 1 км и повернуть направо по Puutossalmentie. Расстояние от Tuusniemi до центра соревнований около 37 км. Указатели будут установлены в пятницу 13.6.2014 в 7.00 и их надо соблюдать!!! Особенно для тех, кто приезжает в субботу надо зарезервировать 1 лишний час. Дороги узкие и машин будет много. При приближении к месту соревнований следуйте указателям, навигатор лучше выключить!!!

## ВНИМАНИЕ!

Для тех, кто приезжает с юга и запада не используйте дорогу 5370 Puutossalmenti. На ней есть паромная переправа. Даже обычным летом там можно застрять на несколько часов!

## ОБЩЕСТВЕННЫЙ ТРАНСПОРТ

Будет организовано автобусное сообщение: порт Куопио - центр соревнований. Расписание и цены вы найдёте на нашем сайте: [www.jukola.com/2014](http://www.jukola.com/2014) При необходимости автобус может заехать на вокзал или аэропорт. Зарезервируйте достаточно времени на поездку, чтобы не опоздать на свой этап!

Из порта Куопио можно также добраться на кораблике до порта в Vehmersalmi, откуда будут ходить автобусы до центра соревнований.

## КЛУБНЫЕ АВТОБУСЫ

Автобусы сначала следуют обычным указателям, а по приближении к центру соревнований следуют по указателям с картинкой автобуса. Парковочный билет должен быть прикреплен на переднем стекле на видном месте до самого конца соревнований. После высадки спортсменов, автобусы направляются на одну из трёх парковок в 1,5 - 2,5 км от центра соревнований.

## ПАРКОВКА ДЛЯ ЛЕГКОВЫХ МАШИН В НЕПОСРЕДСТВЕННОЙ БЛИЗОСТИ ОТ ЦЕНТРА СОРЕВНОВАНИЙ

Движение легковых машин при приближении к центру соревнований может быть очень замедленно. Зарезервируйте достаточно времени для подъезда!

Парковка осуществляется в предназначенных организаторами для этого местах. Парковка стоит 15 евро. Билет можно купить в магазине Юкола. Парковочный билет должен быть прикреплен на переднем стекле на видном месте до самого конца соревнований. Оплата проверяется при выезде с парковки. Те кто оплатил парковку предварительно в магазине Юкола смогут выехать намного быстрее.

Используйте для парковки выделенные организаторами места, которые будут охраняться. Те машины, которые будут припаркованы в неполюженном месте, могут быть вывезены эвакуатором в другое место и на владельца машины будет наложен штраф.

Для тех, у кого будут VIP и Media парковочные билеты предназначена своя парковка. Эти билеты высылаются предварительно по почте. Держите свой билет обязательно на видном месте!

## ТУРИСТИЧЕСКИЕ ПРИЦЕПЫ, КЕМПЕРЫ

Для тех, кто собирается приехать на соревнования на туристическом прицепе/кемпере, нужно заранее сообщить об этом организаторам. Количество парковочных мест для них ограничено. Парковка стоит 35 евро и оплачивается при заезде на парковку.

Кемперы сначала следуют обычным указателям, а по приближении к центру соревнований следуют по указателям с картинкой машина + прицеп. Парковочный билет должен быть прикреплен на переднем стекле на видном месте до самого конца соревнований.

Парковка открыта с пятницы 13.6. в 10.00. На парковке будут подготовлены краны с водой и туалеты. Электричества не будет. Дистанция до центра соревнований 1000 - 1500 метров. Разведение огня и гриль вне кемперов запрещён! Нельзя также открывать тенты - палатки при машинах.

## ВЕЛОСИПЕДЫ И МОТОЦИКЛЫ

В центр соревнований можно легко добраться на велосипедах и мотоциклах. Мотоциклисты сначала следуют обычным указателям, а по приближении к центру соревнований следуют по указателям с картинкой мотоцикла, велосипеда. Парковка бесплатная в центре соревнований.

## ИНФОРМАЦИЯ ПО ДВИЖЕНИЮ ТРАНСПОРТА

Информацию можно послушать на радио YLE Radio Suomen Radio Savon на частоте 98,1 MHz (Kuopio) и 96,5 MHz (Iisalmi).

## ОТЪЕЗД ИЗ ЦЕНТРА СОРЕВНОВАНИЙ

Отъезд из центра соревнований осуществляется по указателям организаторов.  
ВНИМАНИЕ ВОДИТЕЛЯМ! Отдохните достаточно перед выездом!

## НЕПРЕДВИДЕННЫЕ ПОГОДНЫЕ УСЛОВИЯ

Если перед соревнованиями будут например длительные дожди и из за этого будет невозможна парковка на поле, тогда парковка для легковых автомашин будет осуществляться вдоль ближайших просёлочных дорог.

## БЕЗОПАСНОСТЬ И ТЕЛЕФОНЫ ПЕРВОЙ ПОМОЩИ

Травмы : Медицинский пункт первой помощи в центре соревнований (см. Первая помощь ) .

Серьезные травмы , болезни : поступать с приведенным ниже инструкциями.

- 1 Выясните, что случилось .
- 2 Поговорить и пробудить пациента .
- 3 Если пациента нельзя разбудить, звоните 112
- 4 Проверьте, дышит ли пациент .
- 5 Если дышит, положите его на бок.
- 6 Если не дышит , начните реанимацию.
- 7 Доложите в первую помощь Юкола по телефону 044 674 5768
- 8 Проводите до места медицинский персонал

Пожар в центре соревнований или на парковке: действуйте, как показано ниже . Просьба также сообщить по телефону 044 416 3614

Если вы заметили пожар :

- 1 Предупредить людей для которых это может быть опасно.
- 2 Ограничить огонь , если это возможно ( огнетушитель , противопожарное одеяло) .
- 3 сообщить по телефону, номер 112
- 4 Проводить пожарную команду к месту

Нарушения :

Обратитесь к ближайшему организатору или позвоните по телефону 044 418 3614

Если ситуация угрожающая , звоните 112. Не подвергайте опасности себя или других людей!

## ВАЖНЫЕ НОМЕРА ТЕЛЕФОНОВ

Служба спасения 112

Номера организаторов:

Первая помощь 044 5768 674

Безопасность 044 3614 416

Начальник по порядку 044 3614 418

## ПЕРВАЯ ПОМОЩЬ

Главный офис первой помощи на соревнованиях находится около душевых в красном здании. Там всегда находится врач и несколько медсестёр. В центре соревнований есть указатели к этому месту. Скорая помощь также находится вблизи финиша.

Первая помощь обозначена белым крестом на зелёном поле.

На местности первая помощь находится в двух местах во время соревнований Венла и трёх местах во время соревнований Юкола. Места обозначены на карте. На питьевых пунктах есть также аптечки.

## ПОДГОТОВКА К СОРЕВНОВАНИЯМ

### ОФИС ИНФОРМАЦИИ

Информация находится в центре соревнований у входа Юкола. Материалы для команд и карты раздают в инфо. Также там продают тренировочные карты и полигон.

### ИНФОРМАЦИОННЫЕ ДОСКИ И УКАЗАТЕЛИ

Информационные доски и указатели находятся около информации. Указатели в виде дощечек или разметки.

### МАТЕРИАЛЫ ДЛЯ КОМАНД И ПОРЯДОК УЧАСТНИКОВ В КОМАНДЕ

Смотреть правила проведения соревнований/приглашение

## ТРЕНИРОВКИ И ПОЛИГОН

Полигон находится в северо-западной части центра соревнований. Карты можно купить в инфо 5 евро за штуку. Контрольные пункты и отметка такая же как и во время соревнований.

Карта соревнований со всеми пунктами будет продаваться в воскресенье 15.6. с 9.20 по 10 евро за штуку.

## БАНК ОРИЕНТИРОВЩИКОВ

На странице Куопио Юкола [www.jukola.com/2014/kilpailuinfo/suunnistajapankki](http://www.jukola.com/2014/kilpailuinfo/suunnistajapankki) команды могут найти недостающие этапы. И те ориентировщики, у которых нет команды могут туда записаться.

## ЗАПРЕЩЁННЫЕ ТЕРРИТОРИИ

Запрещённые зоны обозначены заборами и указателями/лентами. Только участник своего этапа может находиться в лесу. Зрителям также запрещено находиться в лесу. Нахождение одного из участников команды на местности соревнований вне своего этапа может привести к дисквалификации всей команды.

## КОМАНДНЫЕ ПАЛАТКИ

Командные палатки ставятся на заранее зарезервированные у организаторов места. Ночевать в них запрещено.

## НАБЛЮДЕНИЕ СОРЕВНОВАНИЙ И ФОТОГРАФИРОВАНИЕ

В центре соревнований можно наблюдать за стартом, сменой этапов и финишем. Можно фотографировать с мест, разрешённых для зрителей. На больших экранах в центре соревнований показывают наиболее яркие моменты соревнований на местности и в центре соревнований. У лучших команд есть GPS навигаторы.

## ТЕЛЕВИДЕНИЕ И РАДИО

Прямая трансляция по телевизору будет идти на канале TV2 13.45-17.30 эстафета Венла и 22.45-7.30 (TV1) эстафета Юкола. По интернету эстафеты можно смотреть с начала и до конца в прямом эфире ([yle.fi/areena](http://yle.fi/areena)). Прямой эфир по радио YLE Puhe (Куопио 88,1 MHz)

## ПРОГРАММА

Открытие соревнований и поднятие флага Юкола будет проходить на праздничной сцене в субботу в 13.00. В 12.30 на этой сцене будет выступать военный хор. Юкола праздник и награждение эстафет Венла будет проходить в субботу в 19.45. Награждение эстафет Юкола и передача флага будут проходить в субботу в 9.30.

В лесной церкви служба начнётся в субботу в 21.00. Церковь находится в летнем театре Syvähieka, в 0,5 км от центра соревнований.

## ДЕТИ

Детский мир находится в центре соревнований и открыт в субботу 11.00 -19.00 и воскресенье 10.00 - 13.00. Для детей подготовлена различная программа. Присмотр за детьми не организован.

## ПРИГЛАШЁННЫЕ ГОСТИ И МЕДИЯ

Для приглашённых гостей организована специальная палатка в центре соревнований. Аккредитация для журналистов в Медия центре. Дополнительная информация ([jukola.com/2014](http://jukola.com/2014)).

## ЕДА И НАПИТКИ

В центре соревнований будет организован ресторан, кафе, гриль, киоски с мороженым и пивной бар. Также солдаты организуют своё кафе. Время работы кафе и ресторанов вы найдёте в разделе время работы.

Вся еда с небольшим содержанием лактозы. Также будет предложена еда без лактозы, без молока и без глютена. В пятницу выбор еды будет меньше. Оплата будет приниматься как наличными ( 50 евро – максимальный размер одной купюры) так и распространёнными кредитными и банковскими карточками. Лучше, если вы приготовите деньги без сдачи.

Больше всего народа ожидается в ресторане во время старта эстафет и после финиша эстафет Венла. В это время могут быть длинные очереди. Что бы избежать длинных очередей, купите билет на еду заранее. Блюда можно получить в ресторане только по предварительно купленному билету.

## ПИТЬЕВАЯ ВОДА

Точки с питьевой водой будут как на территории центра соревнований, так и в палаточном лагере и отмечены на карте центра соревнований. Мытьё одежды в них запрещено, что бы вода не закончилась раньше, чем соревнования. Беговую одежду можно вымыть в специально отведённых местах рядом с душевыми.

## РАЗМЕЩЕНИЕ

Палатки можно расставлять с начала открытия центра соревнований в пятницу 13.6. с 10.00. Не оставляйте ценные вещи без присмотра. Разжигать костры, курение, использование гриля и газовых горелок строго запрещено. Отдельное место для разведения костров отмечено на схеме центра соревнований.

## ПАЛАТОЧНЫЙ ЛАГЕРЬ

Установка палаток в центре соревнований происходит на предварительно зарезервированных, пронумерованных местах. Палаточные городки находятся на северной и восточной части центра соревнований. Размер одного палаточного места 10м x 10м или 5м x 5м и эти места пронумерованы на местности. Местоположение зарезервированных вами мест можно посмотреть в интернете, на плане и в инфо. Информация о палаточных местах также посылается на адрес электронной почты клуба. Если ещё останутся свободные места для палаток, их можно купить в инфо во время соревнований.

## АРЕНДОВАННЫЕ ПАЛАТКИ

Арендованные у организаторов палатки находятся в северной части центра соревнований. Палатки пронумерованы. Место палаток и нумерацию можно посмотреть в интернете, на плане и в инфо. Палатки не обогреваемые. Дополнительную информацию можно получить в инфо.

## РАЗМЕЩЕНИЕ НА ПОЛУ

В 3 километрах от центра соревнований можно разместиться в школе на полу. Количество мест ограничено.

## ДРУГИЕ УСЛУГИ

### МАГАЗИН ЮКОЛА

В магазине Юкола вы сможете купить открытки с марками соревнований, парковочные билеты и другую продукцию этих соревнований.

### БАНК И ПОЧТА

В ресторане, магазине Юкола и инфо оплату можно произвести наличными в евро или наиболее обычными кредитными и банковскими карточками (Visa, Master Card, Dinners). Самая большая денежная купюра, которая принимается на соревнованиях – 50 евро. В центре соревнований нельзя поменять валюту или снять деньги с карточки. Ближайшее место, где можно снять деньги – центр в Венмерсалми (Vehmersalmi). Почта находится в одном месте с магазином Юкола.

### ТАКСИ

Остановка такси находится на пересечении дорог: Räsälänlahdentie и Ritoniementie. Телефон по которому можно заказать такси 0200 30300. Цена звонка 1,24 евро + 0,25 евро/10 сек.

### ЗАРЯДКА АККУМУЛЯТОРОВ

Телефоны, айпады и компьютеры можно зарядить в инфо, цена 10 евро.

### БЮРО НАХОДОК

Потерянные вещи можно спросить в инфо до 17 часов воскресенья и в офисе Куопио Юколы до 30.6. После этого все ценные вещи будут отправлены в полицию Похйос-Саво.

### ТУАЛЕТЫ

В центре соревнований туалеты отмечены на схеме. Около туалетов есть дезинфекционная жидкость.

### ДУШЕВЫЕ

Душевые находятся в 200 метрах от центрального указателя. В пятницу душевые открыты с 12 до 21. В субботу с 9 часов. Есть также сауна. Её время работы с 14 до 23 часов в субботу для женщин, после этого для мужчин до 16 часов воскресенья. Во время эстафет Юколы для женщин работает маленькая сауна. Стоимость сауны 3 евро. Билеты можно купить в инфо или на месте.

Отдельная возможность помыться зарезервирована для мужчин во время эстафет Венла и для женщин во время эстафет Юкола.

Для сохранения природы не используйте мылящие средства и воду впустую. Спасибо!

#### МЫТЬЁ БЕГОВОЙ ОДЕЖДЫ

Беговую одежду можно вымыть в специально отведённом месте рядом с душевыми. В других местах мытьё беговой одежды запрещено!

#### МУСОРНЫЕ ОТХОДЫ И ЧИСТОТА

Мы хотим провести соревнования в чистоте. Мусор по возможности нужно разделить и выкинуть в отведённый для него мусорный бачок. Для каждой команды выделяются мешки для мусора и биоотходов. Около ресторана мусорные баки для биоотходов (остатки еды и салфетки), картона (бумажные тарелки и стаканчики, упаковки из под сока и другой картон) и энергетического (пластик) мусора.

Пакеты из-под энергетических подпиток нельзя выкидывать в лесу. Их можно оставить около питьевых пунктов или выкинуть в центре соревнований.

#### ОКРУЖАЮЩАЯ СРЕДА

Проводя эстафеты Куопио-Юкола, мы относимся с уважением к окружающей среде. При совместной работе с владельцами земли, управляющими чиновниками и охотничьими клубам мы стараемся сделать так, чтобы наше мероприятие не нанесло вреда окружающей природе и животным.

#### ЗАПРЕЩЕНО

Строго запрещено организаторам соревнований использование радиотелефонов и других приборах на волнах **VHF** в центре соревнований. Это нужно для того, чтобы организаторы смогли обеспечить хорошую передачу данных с GPS-навигаторов. Тогда все зрители смогут следить за развитием эстафет с наилучшим качеством.

Курение разрешено в центре соревнований только в строго отведённых местах. На всей остальной территории соревнований курение запрещено.

В центре соревнований запрещено распитие своих алкогольных напитков. Вынос алкогольных напитков за пределы разрешённой территории тоже запрещен.

Разведение костров, использование газовых горелок, гриль запрещены на всей территории центра соревнований, в палаточных лагерях, на парковках и разрешены только в специально отведённых для этого местах.

#### *ЗНАЕТЕ ЛИ ВЫ, ЧТО...*

Для рекламы различных соревнований по ориентированию есть специальное место около Инфо. Если вы хотите что-то рекламировать или продавать на территории соревнований (центр соревнований, парковка, палаточный городок), вам нужно об этом договориться письменно с организаторами. Продажа разрешена только с разрешения организаторов.



Согласно правилам, ориентировщик должен помочь пострадавшему в лесу участнику соревнований, если ему требуется помощь. Ориентировщик также обязан, если начальство соревнований попросит, участвовать в поиске пропавшего участника соревнований.